

يشار إلى الإنترنت على أنه أعظم اختراع للإنسانية .
الآن وبعد أن أظهرت السنوات القليلة الماضية كم هشاشة هذا الاختراع ومبادئه القائم عليها ، مثل حرية الاتصال والتعبير ،
فيمكن عرقلتها بسهولة عن طريق جشع الشركات أو حب السلطة .

Press Release

The internet is referred to as humanity's greatest invention.

Yet, the recent past has shown that this invention is very fragile and its principles, such as free and uninhibited communication, can be easily disturbed by corporate greed or the love of power.

عامل آخر يسهم في زيادة المخاطر هو التناقص المستمر في جودة نظم البرمجيات والتشغيل، في حين أن جزءا متزايد من الحياة اليومية للبشرية - أكثر من أي وقت مضى - يعتمد على هذه البنية التحتية الرقمية الهشة .

Another factor contributing to increasing risks is the constantly decreasing quality of software and operating systems, while an ever increasing part of mankind's daily life takes place on the increasingly vulnerable, digital infrastructure.

عندما أعلن ادوارد سنودين بياناته المتعلقة بتعداد سكان الأرض أعلن السير تيم بيرنرز لي، والد الإنترنت كما نعرفه اليوم، دعا لميثاق عام للإنترنت.

And when Edward Snowden released his information upon the population of earth, Sir Tim Berners-Lee, the father of the internet as we know it today, called for an Internet magna carta.

مشروع The Global Internet Magna Carta هو مسؤولية لارس ذو ال 36 عاما ، الذي كان الممول لجهودها الرامية للتدقيق في الجهود العالمية في أنظمة الإنترنت وصياغة المبادئ التوجيهية لضمان الاستخدام العادل للإنترنت من قبل الدول والشركات الخاصة حول العالم طيلة عامين .
التركيز الرئيسي للمشروع يتمثل في جوانب عدة مثل الخصوصية، والمساواة في الوصول إلى شبكة الإنترنت في جميع أنحاء العالم، وكذلك توريث المحتوى.

The Global Internet Magna Carta Project is the response by 36 year old Lars G. A. Hilse, who privately funded two years of work to meticulously scrutinise global efforts in Internet regulations and forge the guideline to ensure fair usage of the Internet by nations and private companies around the globe.

The main focus of the Global Internet Magna Carta Project are aspects like privacy, equal access to the internet around the globe, as well as content inheritance.

جانب آخر مهم هو أمان الشبكة .

Another important aspect is infrastructure security, stemming from Hilse's research into Cyber Security.

سمي الإنترنت كأهم اختراع للانسانية لذلك يجب أن تصدر أهم وثيقة للانسانية لتحكمه .
وتتعامل كارتا المشروع العالمي ماجنا الإنترنت مع كل شيء بدأ من الاسئلة الاعتيادية مثل «ما يحدث مع المحتوى الرقمي الخاص بك في حالة الموت» لتصل إلى أساسيات البشرية ، على سبيل المثال أن جميع الدول والكيانات الخاصة تتمسك بحق الإنسان في الخصوصية .

Website Content

Introduction

The Internet has been called humanity's most important invention. Therefore, there must be humanity's most important document governing it.

The Global Internet Magna Carta Project deals with everything from profane questions like “what happens with your digital content in the case of death” up to fundamentals of mankind, for instance that all nations and private entities adhere to the human right for privacy.

مزيد من حقوق مستخدمي الإنترنت، فضلا عن معايير الجودة العالمية لتأمين البنية التحتية الرقمية هي أيضا أمور اساسية.
لماذا مشروع The Global Internet Magna Carta لن يتحقق
مشروع The Global Internet Magna Carta شيء شامل، لدرجة أن الأمر استغرق عامين للبحث و الانشاء .ومازال التطوير قائم .
أصبح تأثير الانترنت على المجتمع جوهرى - هذه الوثيقة ترجمت الى اكثر من 20 لغة - فكل إنسان على وجه الأرض لديه فرصة متساوية في الوصول اليها .

Further rights of Internet users, as well as global quality standards to secure digital infrastructure are also paramount.

Why a regional/national Internet Magna Carta will not work

The Global Internet Magna Carta is something so comprehensive, that it took two years to research and create. And it is work in progress.

The internet's influence on society has become substantial - this document had to be translated to over 20 languages - so that every human being on earth has equal access to it.

نحن بحاجة إلى مشروع The Global Internet Magna Carta
وقد بذلت محاولات في جميع أنحاء العالم لإنشاء وثائق للحفاظ على حقوق مستخدمي الإنترنت.
جميعهم من المحليين.
وبما أن الإنترنت لا يعرف حدودا، فقد جاءت المحاولات السابقة بنتائج غير مرضية.
يهدف مشروع The Global Internet Magna Carta لتوحيد وتنظيم حقوق الإنسان على شبكة الانترنت .

We need a Global Internet Magna Carta

Attempts have been made all across the globe to create documents to preserve the rights of internet users.

All of them were local.

The Internet knows no borders or regional boundaries, which is why all previous attempts had an unsatisfactory outcome.

The Global Internet Magna Carta aims to unify and organise human rights on the internet for all mankind.

أهداف المشروع

مجموعة مشروع The Global Internet Magna Carta تهدف الى مساعدة الدول والجهات الحكومية، وكذلك الهيئات الخاصة في ان يكون الانترنت عادل لكل البشر في استخدامه .
بهذه التوجهات الرئيسية سنحاول جعل الإنترنت مكانا أفضل للبشرية لتصبح أكثر إنتاجية، واستخدام الإنترنت بشكل أكثر كفاءة لدفع الابتكار وتحقيق المساواة بين الناس في العالم .

Goals of the Global Internet Magna Carta Project

The set goal of the Global Internet Magna Carta Project is to assist nation states and state actors, as well as private entities to keep the Internet fair for all mankind to use.

With the guidelines created therein, we will attempt to make the Internet a better place. A place for humanity to become more productive and use the Internet more efficiently to drive innovation and to achieve equality among the people of earth.

البنية الهيكلية لمشروع The Global Internet Magna Carta ؟

يتمحور مشروع The Global Internet Magna Carta إلى ثلاثة عناصر رئيسية هي:

1. اسس حقوق الإنسان
2. الحد من الجريمة عبر الإنترنت
3. الملكية الفكرية

How is the Global Internet Magna Carta structured?

The Global Internet Magna Carta is structured into three main elements:

1. Basic Human Rights
2. Reducing Internet Crime
3. Intellectual Property

1 الحق في حرية الرأي والتعبير

لا يجوز لأي ممثل لدولة أو كيان تجاري أن يتدخل أو أن يحد من حرية التعبير على الإنترنت بل حمايتها. يجب أيضا عدم إساءة استخدام السلطة للسيطرة في التدخل ضد التغييرات التي يطالب بها الشعب. حرية التعبير والكلام هي حق من حقوق الإنسان المعترف بها عالميا لا يستثنى أي شخص من هذا الحق في أي دولة أو مؤسسة .

Main Content

§1 Right to Freedom of Expression

No state actor or commercial entity shall intervene with or limit free expression or speech on the Internet but protect the freedom the Internet bears to all people equally.

It shall further not misuse its controlling power to intervene with change initiated and demanded by the people.

The freedom of expression and speech is a globally recognised human right and shall therefore supersede any national or commercial craving.

2 الحق في عدم خضوع المحتوى للرقابة

لا يجوز لأي ممثل دولة وكيان تجاري محاولة أو المشاركة في الجهود الرامية إلى فرض رقابة على الإنترنت، مما يحد من حرية التعبير. يجب ان تتم مسائلة أي كيان متورط في هذه الافعال .

2 Right to Uncensored Content

No state actor and commercial entity shall attempt or take part in efforts to censor the internet, thereby limiting the freedom of expression.

Any entity involved in such efforts shall held accountable for their actions.

3 الحق في خصوصية البيانات و أمنها

لا يجوز لأي ممثل دولة أو كيان تجاري استخدام الإنترنت للتدخل في خصوصية الشخص وفقا للمادة 12 من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان الصادر عن الأمم المتحدة.

مقدمي الخدمات «السحابية» ملزمون بتأمين البيانات الخاصة بعملائهم بحيث لا يمكن اعتراضها من قبل ممثل دولة أو كيان تجاري آخر .

3 Right to Security and Privacy of Data

No state actor or commercial entity shall use the Internet to interfere with the privacy of a person in accordance with Article 12 of The Universal Declaration of Human Rights, issued by the United Nations.

Providers offering cloud services must oblige to secure the data of their customers in such a fashion that the customer-data cannot be intercepted by state actor or commercial entity other than the provider.

دافع

يجب أن تبقى كل محادثة سرية، فمن الطبيعي ان أي مراقبة ينجم عنها عدم الحديث أو التصرف بحرية تصبح الخصوصية أكثر أهمية بالطبع عندما تتعلق بتفاصيل متعلقة بحياة الفرد ، على سبيل المثال، صحتهم أو الوضع المالي. يجب علينا أن نتأكد دائما أن خصوصية الفرد اهم من أي مصلحة اقتصادية .

Motive

Every conversation should be kept confidential, as human behaviour in communication changes when scrutinised.

Privacy becomes even more important regarding intimate details about every human's life, for instance, their health or financial situation. We must make sure that privacy always stands before economic interests.

4 الحق في حذف البيانات

يجوز لأي ممثل دولة أو كيان تجاري يمنح الحق لأي شخص بأن تحذف بياناته في حالة طلبه. في مثل هذه الحالة، عندما يتقدم شخص بهذا الطلب فعلى ممثل الدولة أو الكيان التجاري حذف بدون تردد جميع السجلات و المعلومات المتعلقة بهذا الشخص.

4 Right to be forgotten and Anonymity

Any state actor or commercial entity shall grant the right to any person to be forgotten.

In such a case, in which the person brings forth such a request, the state actor or commercial entity shall without hesitation delete all records about this person.

5 الحق في المساواة يجب التحقق من ان الجهات الرقابية مثل شركات الاتصالات ، بأن تدعم تكاليف خدمة الانترنت عند تقديمها للدول النامية من خلال الأرباح التي حققتها تلك الدول الأكثر ثراء .

5 Right to Equal, Global Access

It must be achieved that the controlling bodies, particular telecommunication enterprises, are urged to subsidise the costs encountered when providing less developed nations with Internet connectivity through the profits made by those nations which are more fortunate.

دافع

يستمر الانترنت في لعب دورا رئيسيا في تطوير الاقتصاد في جميع أنحاء العالم. شركات الاتصالات الدولية تخلق عدم المساواة من خلال جعل من الصعب الوصول إلى كل من المعايير النقدية والفنية للإنترنت.

Motive

The Internet continues to play a major role in the development of economies around the globe.

International telecommunication companies create inequality by making access to the Internet difficult both by monetary and technical standards.

6 الحق في المحتوى والملكية الفكرية

على أي ممثل دولة أو كيان تجاري احترام حق أي شخص ينشر محتوى بافتراض المنشور خاضع لاتفاقية حقوق النشر الدولية

6 Right to Content and Intellectual Property

Any state actor or commercial entity shall respect the right of any person publishing content in the assumption that the published content is copyrighted under international copyright agreements.

7 الحق في الملكية وميراث المحتوى

أي محتوى تم شراؤه من قبل أي شخص يجب أن يصبح من ممتلكاته بلا منازع. شراء المحتوى الرقمي مثله مثل شراء شيء عيني أو مادي .

ولذلك يجب على الكيانات التجارية البائعة للمحتوى الرقمي ضمان أن المحتوى متاح للمالك حتى بعد توقف عمل الكيان التجاري . ومسؤوليتها لا تتوقف فقط عند بيع المحتوى، ولكن أيضا التأكد من ان المحتوى المباع مخزن وأمن ومتاح للعميل حتى لو توقف الكيان التجاري عن العمل و / أو تم إعادة هيكلة أو الاندماج مع الكيانات التجارية الأخرى أو الجهات الحكومية. وعلاوة على ذلك، يجب أن يكون المحتوى الذي تم بيعه متاح للورثة في حالة الوفاة أو عمل الاحتياطات اللازمة بحيث يمكن استرداد المحتوى الرقمي من العملاء من خلال أقربائهم في حالة الوفاة.

7 Right to Property and Inheritance of Content

Content purchased by any person must become their undisputed property.

The legitimate purchase of digital content resembles that of the purchase of a physical item.

Commercial entities selling digital content must therefore ensure that the content is available to the owner even after the commercial entity ceases to exist.

Particularly those commercial entities not only selling content, but also storing it for their customer must ensure that the purchases of the owner are safe and available to the customer even if the commercial entity ceases to exist or is acquired and/or restructured in case of a merger with other commercial entities or state actors.

Further, digital content purchased must be made available to the owner's next of kin in case of death or precautions must be taken so that the digital content of a customer can be retrieved by their next of kin in case of death.

8 الحق في تعليم الانترنت (التدريب)

يجب على كل ممثل دولة وكيان تجاري جعل تعلم الانترنت في مناهجها الدراسية من الاولويات .

8 Right to Internet Education (Training)

Every state actor and commercial entity shall make it a priority to include Internet Education into their curricula.

دافع

في الوقت الراهن قليل من الدول تركز على تعليم التكنولوجيا الحديثة ، مما أدى إلى زيادة عدد «المستهلكين الإلكترونيين» . إلا إذا نجحنا في توعية الهيئات التعليمية بأهمية الحصول على مهارات خلاقة في مجال تطوير البرمجيات يمكن أن نخدم هذه الزيادة والكثافة.

Motive

Currently only a minority of states actually focus on teaching new technology, resulting in an ever increasing populous of “electronic consumers”.

Only if we manage to sensitise the educational bodies of the importance of obtaining creational skills in software development can we reduce this trend.

9 الحق في حيادية الشبكة

يجب على كل ممثل دولة وكيان تجاري محاولة للحفاظ على حالة حيادية الشبكة، إعطاء الأولوية لمصلحة المستهلك ومنع

الاحتكار للبيانات.

لا يجوز لأي ممثل دولة أو كيان تجاري محاولة للتحايل على هذه السياسات من خلال أية وسيلة.

9 Right to Network Neutrality

Every state actor and commercial entity shall attempt to maintain a status of network neutrality, prioritising the benefit of the consumer and preventing data monopolisation.

No state actor or commercial entity shall attempt to circumvent such policies through any means.

10 الحق في إنفاذ القانون

يجب على كل ممثل دولة وكيان تجاري قبول إنشاء وكالة إنفاذ القانون لمكافحة جرائم الإنترنت عبر الحدود الوطنية. لذلك يجب أن يكون الهدف هو إنشاء وكالة دعم قانوني على الصعيد الدولي ممولة من جميع الدول المشاركة لخفض نسبة جرائم الإنترنت.

10 Right to a Global Law Enforcement Body

Every state actor and commercial entity shall accept the creation of a global law enforcement agency to combat Internet crime across national borders.

It must therefore be the goal to create an internationally operating law enforcement agency funded by all participating states to significantly reduce Internet crime.

دافع

الضرر المالي من خلال بطاقات الائتمان والاحتيال وحدها تمثل أكثر من 2 تريليون دولار أمريكي في عام 2013.

فشلت التحقيقات في الجرائم المالية وغيرها في كثير من الأحيان بسبب الحدود الدولية .

في حين أن بعض الدول لديها وكالات إنفاذ قانون ، البعض الآخر يفتقر هذا التخصص أو يهملها أو يقلل من أهميتها.

منظمات مثل الانتربول، على سبيل المثال، تعمل فقط كوسطاء استخباراتيين بين هيئات إنفاذ القانون الدولي .

Motive

The financial damage through credit card and similar frauds alone exceeded USD \$2 trillion in 2013.

Investigations into financial and other very major crimes often failed due to national borders.

While some states have very knowledgeable law enforcement agencies, others lack such specialisation or neglect/underestimate their importance.

Organisations like Interpol, for instance, only act as intelligence brokers between national law enforcement bodies.

11 الحق في الشفافية

يجب على كل ممثل دولة وكيان تجاري ان يكونوا ذو شفافية بالنسبة لهويتهم، وتاريخهم.

ولذلك يجب أن يكون إلزاميا لكل ممثل دولة وكيان تجاري نشر جميع البيانات الاتصال على موقعه على الانترنت .

11 Right to Transparency of Vendors

Every state actor and commercial entity shall be transparent as to their identity, and their history.

It shall therefore be obligatory for every state actor and commercial entity to publish all relevant contact information on their website.

دافع

واحدة من أعلى المساهمين في الاحتيال على شبكة الانترنت هو عدم وجود معلومات اتصال ، وخاصة من قبل الكيانات التجارية. وجود اتفاقية مقبولة عالميا لتوفير جميع المعلومات الاتصال يمكن أن تقلل من فرص الاحتيال التي ترتكب من خلال شبكة الإنترنت.

Motive

One of the highest contributors to fraud on the internet is the lack of contact information provided, particularly by commercial entities. A globally accepted agreement to make available all contact information can reduce chances for fraud committed through the internet.

12 الحق في الشفافية في إدارة الإنترنت

يجب على كل ممثل دولة أو كيان تجاري تكون شفافة حول عمليات الإنترنت الخاصة بهم. ولا سيما تلك الجهات الحكومية التي تجمع كميات كبيرة من البيانات يجب جعلها متاحة للجمهور للباحثين وغيرهم من الأشخاص المهتمين، طالما أن الإفراج عن هذه البيانات لا تشكل خطرا على أمن الدولة أو فقدان ميزة تنافسية للكيان تجاري .

12 Right to Transparency in Internet Governance

Every state actor or commercial entity shall be transparent about their Internet operations. Particularly those state actors collecting large amounts of data, publicly funded, must make them publicly accessible to researchers and other interested persons, so long as the release of this data does not endanger the security of the state actor or the competitive advantage of the commercial entity.

13 الحق في الحماية وجودة البرمجيات

التراجع المستمر في جودة البرمجيات على مدى السنوات الماضية قد تكون له عواقب وخيمة على الرغم من الطلب المتزايد على البنية التحتية المتصلة بالشبكة. أن البرمجيات تستخدم الآن لإدارة مشاريع هامة و حيوية وقد يؤدي هذا الى ان المستهلك قد يكون معتمد على برمجية خبيثة أو فيروس قد يتسبب في تعطل جهازه ، قد يكون في محطات توليد الطاقة مثلا ، ولذلك فمن الضروري على الشركات المصدرة للبرامج المستخدمة في امور حيوية أن تخضع للرقابة من قبل طرف ثالث للحفاظ عليها من كيانات إجرامية أو إرهابية .

13 Right to Cyber-Security and Software-Quality Standards

The consistent decline in software quality over the past years may have dire consequences in spite of the ever-increasing demand for network-connected infrastructure.

It has become evident that the software used to control critical infrastructure elements is consumer quality.

While a consumer might be able to live with a piece of malware or a virus disabling their consumer device, power plants using the same operating systems to control their sensitive network connected hardware might not.

It is therefore necessary that companies issuing software utilised in critical parts of public life must be subjected to scrutiny by a third party to ensure that these instruments remain secure from criminal or terrorist entities.

المساهمة

هذا مشروع ضخم من أجل خير لجميع مستخدمي شبكة الإنترنت و المعتمدين عليها و المتأثرين بها بنحو او بآخر ؛ لذلك هو مشروع كل إنسان.

لذا نحن نعتمد على التبرعات الخاص للحفاظ على هذا المشروع قيد التشغيل وتوسيعه أكثر من ذلك.
كيف يمكن لك المساعدة؟
التبرعات النقدية

إذا كنت ترغب في المساهمة في المشروع ماليا، يرجى استخدام الوسائل التالية:

PayPal

Bitcoin

Wire Transfer

Contribute

This is a mammoth project for the good of all users of the Internet and those being affected by the Internet; so, every human being.

We therefore rely on your contributions to keep this project running and expand it further.

How you can help?

Monetary Donations

If you wish to contribute to the project monetarily, please use the following means:

PayPal

Bitcoin

Wire Transfer

المشاركة حول هذا الموضوع في مواقع التواصل الاجتماعي
وهذا لن يستغرق سوى دقيقة واحدة، ولكن سوف يكون له تأثير كبير!
«أنا أؤيد مشروع The Global Internet Magna Carta»
اعجب / في الفيسبوك، في Google +، والشبكات الاجتماعية الأخرى شارك
لدينا صفحة الفيسبوك لمشروع The Global Internet Magna Carta هنا.
الرجاء مشاركة المحتوى بقدر الامكان !

Tweet About it

This will only take a minute, and have a great impact!

“I support the Global Internet Magna Carta Project”

Like/Share on Facebook, Google+, and other Social Networks

We have a Facebook Page for the Global Internet Magna Carta Project here.

Please like and share the content as far as you can!

هل تعرف شخصا في وسائل الإعلام؟
توعية العالم بالمشروع هو أمر هام جدا
إذا كنت تعرف محرر صحيفة / رئيس تحرير، ارسل لهم هذا البيان، واطلب منهم أن يكتبوا حول هذا الموضوع.

هل تعرف شخصا في محطة التلفزيون في جميع أنحاء العالم؟ ارسل لهم بياننا .
نحن سعداء للرد على جميع الأسئلة، والمشاركة في المقابلات و البرامج التلفزيونية

Do you know someone in the Media?

Getting the word out about the project is crucial.

If you know a newspaper editor/editor in chief, email them our press release and ask them to write about it.

Do you know someone at a TV station around the globe? Send out our press release as well.

We are happy to answer all questions, participate in interviews and TV-broadcasts.

هل تعرف مدون؟

إذا كنت تعرف مدون أو مدون، قول لهم عنا في رسالة بالبريد الالكتروني وسنكون سعداء للمساهمة في البلوج الخاصة بهم.

Do you know a Blogger?

Every blogpost we get about the Global Internet Magna Carta project is worth it!

So if you know a blogger or are a blogger, tell them about us in an email and we will be happy to contribute to their blogs for interviews or articles they publish.

لغة لم يتم الترجمة اليها ؟

مشروع The Global Internet Magna Carta يجب ان يكون متاحا لكل إنسان.
اخبونا اذا كنا قد نسينا لغة لم يتم الترجمة اليها واقترح علينا وسيلة للترجمة .

Missing a Language?

The Global Internet Magna Carta Project needs to be equally accessible to every human being.

If we have missed a language, please let us know. Also if and how you can help us translate to that language we have forgotten.